



**Panel Henwyn Tylleryow hag  
Arwodhyow  
Place-name and Signage Panel**

**Dydh / Date: 21ens a vis Hwevrer, 21<sup>st</sup> February, 2020**

**Le / Venue: Stevel/Room 2N06, Lys Kernow / County Hall, Truru / Truro.**

---

**ROL NEGYS ~ AGENDA**

- 1. Diharasow / Apologies**
- 2. Kovnotyansow / Minutes**
- 3. Materow ow sordya / Matters arising**
- 4. Materow Ughella / Strategic Issues**
  - None
- 5. Arwodhyow yn stretow / Street signs**
- 6. Henwyn tyller / Place names**
  - Bude/Stratton names
- 7. Negys aral / Any Other Business**
- 8. Dydh an kuntelles nessa / Date of Next Meeting – 20/3/2020 t.b.a.**

**Paperow a vern / Background papers**

- Kovnotyansow kuntelles a veu synsys 15/01/2020  
Minutes of the meeting held 15/01/2020 – Previously circulated
- Bude/Stratton names

**Ober A-dheu / Future Work**

- Bude/Stratton booklet
- Penwith Place Names
- Finish Parishes
- Intermediate Names



## Kessedhek Arwodhyow ha Henwyn-Le / Signage and Placename Panel

**Kovnotyansow an kuntelles synsys:** Dy'Gwener 21 mis Hwevrer 2020

**Draft Minutes of the meeting held:** Friday 21 February 2020

**Attendees:** J Edmondson, D Brotherton, L Jenkin, T Phillips

**In attendance:** S Rogerson

#	Item	Action
1	<b>Diharesow / Apologies</b> J Holmes, C Short, C Weatherhill, R Webb	
2	<b>Kovnotyansow / Minutes</b> Minutes of the meeting dated 17 January 2020 were read and agreed.	
3	<b>Materow ow sordya / Matters arising</b> None	
4	<b>Materow ughella / Strategic issues</b> None	
5	<b>Arwodhow yn stretow / Street signs</b> Carvoza Road, Truro = <b>Fordh Karwosa</b>	

There are two Carvossa settlements listed in Gover, in the parishes of Ludgvan and Probus. This road was thought to refer to the Probus settlement. Based on the historical forms, the two settlements appear to contain different elements following *kar* 'fort'. The Probus name spelled Carawoda 1302, Carwosa c1470, would match *gosa* 'bleed, to bloody'. The Ludgvan name was spelled Carvossow 1775, suggesting *fosow* 'walls'.

Carvossa, Probus = **Karwosa**

Carvossa, Ludgvan = **Karfosow**

#	Item	Action
---	------	--------

Gloweth Barton, Truro = **Heydhlan Glowwydh**

Gloweth, a compound of *glow* 'coal' + *gwydh* 'tree'. The Panel discussed the translation of 'barton', which had previously used *heydhlan* and more recently, *penndra*, to reflect its meaning as the main farm site.

Lansdowne Road, Penzance = **Fordh Lansdowne**

This road is thought to be linked to the Marquess of Lansdowne.

North Roskear Road, Camborne = **Fordh Resker North**

Polvarth Road, St Mawes = **Fordh Pollmargh**

Polvarth Point is listed in Gover as Polvargh 1506, Polvarth 1826. Thought to contain *poll* 'pool' + *margh* 'horse'.

**ACTION:** SR to search for feedback on the Compass Points paper produced by Rod Lyon.

**SR**

## 6 Henwyn tyller / Place names

### Bude/Stratton names

Marsh = **Hal**

Newhay = **Haynowydh**

Hay 'enclosure, holding'.

Northcott = **Bosnorth**

Paize = **Pys**

Paize may have been the Anglo-Saxon word for 'peas'.

Popes Place (Lost) = **Bospopa**

Svensson notes it was also known historically as Stonland by the Strond 1415. A Jocelin Popa is referenced in the 1327 subsidy role as residing in the parish of Stratton; the name possibly originating from the Cornish *popa* 'puffin'.

Poughill = **Goverbagh**

Svensson suggests *pochewell* 'frog stream (spring)'; a stream does run through the north of Poughill. Padel suggests Middle English *pohha* 'pouch'. According to one Anglo-Saxon source,

#	Item	Action
---	------	--------

'well' can refer to 'well, fountain, stream'. Examining the flow of the stream, the Panel were of the opinion there was an area that could allow for a fish trap, suggesting Cornish *bagha* 'to trap' and *goverbagh* 'trap stream'.

Reeds = **Korsek**

Rodd's bridge = **Pons Rodd**

The Rodd family is found in the family register.

Rowden = **Ros**

The surrounding area is upland, but not sufficient to use *goon* 'down'. Svensson suggests Old English (OE) *rūgan-dūn* 'rough hill (down)'; this could be in reference to hill or the vegetation.

Spiritsland = **Dorguw**

The location of this name is uncertain. Svensson suggests OE *sprēot-land* 'spear-shaped strip of land'; translated *dor* 'land' + *guw* 'spear'.

**7 Negys aral / Any other business**

None

**8 Dydh an kuntelles nessa / Date of next meeting**

Friday 20 March 2020; 2N:06, Lys Kernow